

环保小·卫士

会走路

【英】凯西瑞·拉姆 著
胡小舟 译

的 大树

见所未见的校园环保盛事 + 闻所未闻的地球环境噩耗

做一名环保小卫士，你最酷的选择！



CIS
PUBLISHING & MEDIA
中国出版集团



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

环保小卫士

会走路 的大树

【英】凯西瑞·拉姆 著
胡小舟 译



CBS
PUBLISHING & MEDIA
中国出版集团



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

会走路的大树 / (英) 拉姆著 ; 胡小舟译. —长沙: 湖南少年儿童出版社, 2011.8
(环保小卫士)

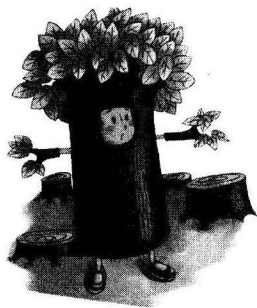
ISBN 978-7-5358-7010-0

I. ①会… II. ①拉… ②胡… III. ①儿童文学—中篇小说—英国—现代
IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第147432号

Text copyright © Kathryn Lamb 2007

This translation of ECO WORRIERS TREE TROUBLE by Kathryn Lamb, first published in the United Kingdom in 2007, is published by arrangement with Piccadilly Press Limited, London, England.



会走路的大树

责任编辑: 胡隽必 朱 宏 装帧设计: 罗俊南
封面绘制: 许斯恺 插图绘制: 粟柳湘
质量总监: 郑 瑾

出 版 人: 胡 坚

出版发行: 湖南少年儿童出版社

地 址: 湖南省长沙市晚报大道89号 邮编: 410016

电 话: 0731-82196340 82196334 (销售部) 0731-82196313 (总编室)

传 真: 0731-82199308 (销售部) 0731-82196330 (综合管理部)

经 销: 新华书店

常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师

印 刷: 湖南天闻新华印务有限公司

开 本: 880 mm × 1230 mm 1/32

印 张: 6.5

印 数: 1-8000

版 次: 2011年10月第1版 印 次: 2011年10月第1次印刷

定 价: 12.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 若发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。



目录



1₀₀₁

3₀₂₁ 2₀₁₁



6₀₆₃

5₀₄₄

4₀₃₂

8₀₈₈

7₀₇₇

9₁₀₃





目录

10₁₁₉

11₁₂₈



12₁₄₇

13₁₅₃

15₁₇₄

14₁₆₅

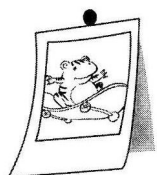


16₁₈₀

17₁₈₈

18₁₉₆





1

“砰”的一声，艾薇抡起枕头猛地扔向了我，我就像被砍伐的大树一样倒在了床上。我笑得上气不接下气，实在没办法站起来了。艾薇又干脆把枕头砸在我的肩膀上，然后自己也倒在我身边大笑起来。

艾薇和我都喜欢在对方的家里过夜——在青蛙大街上，我们两家之间只隔了几户人家。但今晚我们的父母不再让我俩一起睡了，因为明天就是秋季学期开学的第一天。所以我们并没有像往常一样进行“环保小卫士的枕头大战”，而是在进行“厄运来临前最后一夜的自由枕头之战”的特别活动。

“我马上就得回家了，”艾薇叹了口气，“妈



妈让我别回太晚了，否则她就要罚我洗一周的碗。”

“还不太晚啊！”我抗议道，“我还要和你再聊会天。”

我们在楼梯平台处从我妈身边走过，开始收拾我的校服。

“妈，我可以陪艾薇一起回家吗？”

“可以——不过送完就直接回家。”

我用肘推了推艾薇。“别老盯着我妈看！”我低声地说。

“我忍不住！”我们离开的时候艾薇边笑边说，“你妈妈看上去真 EMO^①——当然没那么可怕。”

这是事实。今年我妈总是定期染发，昨天她刚把头发染成了深黑色。



① EMO 文化，他们最流行的时尚颜色是黑色，有个性的T恤，骷髅头，超紧的皮裤或牛仔褲，染长长的黑发，画着黑眼圈等。



“如果她准备在身上穿孔戴环，或者画深黑眼线的话，我肯定会离家出走！”我嘟哝道。

到艾薇家的时候，她父母正坐在厨房里的餐桌边，认真地研究着旅行手册。

“你真是太幸运了！”我叹了口气。“我多希望能在中期的时候坐飞机到充满阳光的度假胜地去。你可以把我藏在行李箱中或者其他什么东西里一起带走吗？”

“我也想啊！”艾薇说着从冰箱里拿出两个木莓加芒果口味的冰沙。

“抱歉，萝拉。”艾薇的妈妈边看旅行手册边对我说。她和艾薇一样有着红色鬃发和绿色的眼珠。

“我们计划在莱亚姆开始认真复习备考之前去作一次家庭旅行。说不定下次你就能和我们一起去。”

“噢，太棒了！”我回答，并不停地点头，“太令人期待了！”

我们拿着冰沙上楼来到艾薇的房间。屋外大片的乌云在天空中慢慢聚拢起来，大雨开始落了下来，



把窗户上的玻璃都浸得雾蒙蒙的样子。

“我敢打赌你已经迫不及待地想要把这种该死的天气全部变成艳阳天了！”我说道，并努力装出一副不嫉妒的样子。

“说得对——我是等不及了！”艾薇显得非常兴奋，眼睛闪耀着光芒。然后她说，“当然，我更在意的是我们旅行将要乘坐的飞机燃料的排碳量超标，所以我决定种一棵树来弥补环境的污染。”可她的表情看上去一点说服力也没有。

我扬起我的眉毛。“那有用吗？”我问。

“当然有用！如果你乘坐飞机，你就应该以种树来抵消碳排放，因为树木可以循环吸收一些飞机排放到大气中的二氧化碳。”

“所以如果你经常乘坐飞机，是不是意味着你就要种一整片森林？”

“非常可能。”

我们用可回收的吸管小口地吸着冰沙。艾薇吃得比我快，吸管很快吸到了装冰沙的硬纸盒的底部，发出小声的啧啧声。



“我得走了，”我说，“妈妈要我直接回家的——我最好还是不要违背她的意思，否则我会死得很惨。她现在已经穿得像在过万圣节了。你觉得黑衣服配她的头发吗？”

艾薇笑了：“噢，别这样！她没那么难看！”

艾薇的哥哥莱亚姆的房间靠近楼梯，我们从他房间外经过的时候，我只瞄到了莱亚姆褐色的头发，因为他正埋头在看一本杂志，所以并没有注意到我们。

“莱亚姆从什么时候开始读女性杂志了？”和艾薇走出她家大门的时候我忍不住问——艾薇问她妈妈是否可以送我回家。

“噢，别担心，”艾薇轻快地回答，“我知道这很古怪。但是莱亚姆本身就是怪物。他现在迷上了一个名叫贾德妮的超级模特，在那本杂志上正好刊登有关于她的文章，他甚至还在自己房间的墙上贴了她的海报。”

“白痴爱米丽亚也喜欢经常讨论有关贾德妮的事，”我说，“她在上学期期末的时候带了很多杂



志来学校，并向她的朋友夸耀她父母认识杂志上介绍的各种名流，其中就包括贾德妮。然后她说在她毕业之后就要成为和贾德妮一样的超级模特。”

艾薇嘲讽地哼了一声。“痴心妄想！”她说。

我们两个都非常不喜欢爱米丽亚，尤其是她那位号称成功商人的爸爸——大卫·普伦基特，他总想方设法要让生态公园关闭，因为他想要买下生态公园的那块土地，以用来扩建其可怕的普伦基特塑料加工厂。爱米丽亚和她做记者的妈妈也到处散播关于生态公园的恶毒谣言。我和艾薇努力揭穿了普伦基特的伎俩，因此生态公园这片动物庇护所最终得以保全。也正是因为这个原因，爱米丽亚非常生气，任何时候都不放过羞辱我们的机会。

“我们拯救生态公园的事情好像已经过去了很久，”艾薇说，“实际上才几个星期而已。我们当时还去和朵朵谈了谈——当时我也不知道自己说了什么——面对她的时候我实在是太紧张了，导致自己语无伦次！我那时看上去是不是像一个大傻瓜，萝拉？”



“我告诉你几百次了，艾薇——不像。”

朵朵是我们喜欢的歌手，她上周在生态公园举办了音乐会，这是因为生态公园的经理凯特·梅多斯威特接受了我们的建议去邀请她。这个音乐会为“巴勃罗求援”募集了大量的资金以拯救野生动物并阻止全球气候变暖。

“音乐会办得棒极了！”我睡眠蒙眬地说。

在我们两人的家之间又来回走了几次之后，我们终于进了我家的门——我们闲逛的目的是争取更多聊天时间，这是我们一贯的做法。我们在走廊上徘徊，回忆今年这个令人兴奋的夏天。

妈妈从厨房出来，我问她我是否可以再送艾薇回家，妈妈瞪了我一眼，意思是“不行”。我觉得她的新形象就像是那种 EMO 妈妈，让她看来更加可怕。很明显艾薇也这么认为，在说完明天早晨一起走路上学之后，她就赶紧回去了。

我看到爸爸在客厅里看电视，因此决定去试探一下他会对假期如何安排。

“艾薇家会在假期带她去幸运号阳光度假胜





地。”我意有所指地说。

出乎我的意料，爸爸没有像人形火山喷发一样，喷出诸如“树上不会长金钱”或者是“还有账单需要支付”之类的话——我常常觉得应该将爸爸时不时就会爆发一次的怒火用来发电——但这次他没有，而是朝我笑了笑。“我现在不会对你作任何许诺，”他说，“但在不久的将来我会给你一个大大的惊喜。”

噢，哇喔！这是不是意味着我心里想的差不多都会成为现实了？阳光胜地，我就要来了！我飞奔



到爸爸身边给了他一个最大的拥抱。

“噢，谢谢你，爸爸！你是最好的爸爸！而且我保证我会种至少十棵树！”

爸爸有点意外。“呃——好，宝贝。随你做什么。我只是不能肯定我们的花园里是否还能种下十棵树。我估计只能种一棵了。”

“爸爸，我爱你！”

来到楼上我自己的房间后，我给艾薇发了个短信，告诉她我也可能在假期中和她去同一个地方。我真希望爸妈决定我们的旅行目的地和艾薇家的一样。那就太完美了。

在检查了书包已经收拾妥当后，我准备睡觉了。我喜欢坐在被窝里看书，尤其非常喜欢浏览《环保少年》杂志，这本杂志中有很多关于我们居住的星球的有趣文章，还告诉我们为了保护它我们可以做些什么。杂志的每一页都有个环保信息栏，在上面有一些环保小知识。在我渐渐入睡的时候，我的思绪在一片有着金色海岸的、蔚蓝的、平静的大海中遨游……朵朵则在海滩上的舞台上表演……艾薇和



我在一起……我们变成了美人鱼……《环保少年》
杂志从我手中滑落到地板上……

环保小贴士

在高层大气中进行一次碳排放对环境造成的破坏是地平面上的三倍以上。正因如此，一次短距离飞行对温室效应的影响跟驾驶一部小汽车三个月所造成的影响一样。





2

“我太高兴啦！没想到你也要去度假，萝拉！”
艾薇给了我一个拥抱。“我真希望你爸妈决定和我们家去同一个地方度假！”

我们坐在大树下等待着第一节课铃声的响起。阳光透过枝叶洒下一地斑驳的树荫。萨博利蓝综合学校只有这一棵大树，位于校园的中间，在其略灰的树干周围有一溜圆凳。由于以前有些人经常会去剥树皮，因此学校威胁说如果还有人敢损伤这棵树，就要把学校里所有的人都扔到学校的地牢中去。

“应该要种更多的树，”艾薇说，“学校里只有一棵树实在太糟糕了。”

我点头表示同意。那些整齐地排列在不同建筑



之间的走道两旁，看上去脏兮兮的小树丛和多刺的灌木丛可没法称之为树。

“如果学校像一座公园而不是像一座红墙监狱的话，大家都会很开心，”我沉思着说道，“他们难道不能在那些围住我们的围栏上种一些蔷薇吗，这看上去难道不会漂亮一些吗？”

艾薇摇了摇头。“没有人会在乎这些，”她说，“这是个令人讨厌的地方。”

爱米丽亚和她最好的朋友洁米玛从我们身边晃过，她们身后是咯咯傻笑的一群跟班。

“真可悲！”我发出嘘声，“她们希望成为爱米丽亚的朋友只是因为她们自吹自己的父母认识一些愚蠢的社会名流！”

我不知道是不是因为爱米丽亚听到了我说的话，她转了一个方向，微微地掀起上唇，当我们的面，把一个空薯片包装袋丢到了地上。

艾薇见到此景马上跑过校园的庭院，捡起薯片袋，然后说道：“那边有垃圾桶，爱米丽亚。把你的垃圾扔到那边去。”